

CANADA - AUTOTOUR FUN AND THE CITY – CANATFCU -



7h45



-6h



Nous avons le plaisir de vous accueillir sur l'un de nos autotours. Vous trouverez dans cette fiche technique des renseignements complémentaires vous permettant d'organiser au mieux votre voyage.

FICHE TECHNIQUE VALABLE POUR LES DEPARTS DU 22/12/2022 AU 01/03/2023 inclus



Adonnez-vous aux plaisirs givrés de l'hiver... en ville. Profitez des activités que Montréal et Québec ont à vous offrir et vivez "à la québécoise". Un voyage 100% urbain pour un maximum de fun !

VOTRE VOYAGE

L'itinéraire est donné à titre indicatif. Il peut être modifié en fonction des arrivées et des départs des vols internationaux, des conditions climatiques, des transports intérieurs et des lieux d'hébergement. Nous vous indiquons le nombre de kilomètres parcourus ainsi que la durée estimée du temps de transport. Cette dernière peut varier en fonction des conditions climatiques et du trafic.



ITINÉRAIRE

Jour 1 : France – Montréal

Envol pour Montréal. Prise en charge de votre voiture à l'aéroport. Route vers le centre-ville de Montréal. Installation pour 2 nuits dans votre hôtel. Selon l'option choisie, vous séjournerez à l'Hôtel Faubourg 3* en catégorie Standard, à l'Hôtel 10 4* en catégorie Supérieure ou à l'hôtel La Reine Elizabeth 5* en catégorie Fairmont. Dîner libre.

Jour 2 : Montréal

Petit déjeuner. Journée consacrée à la découverte libre de Montréal, ville francophone par excellence, où les héritages français et anglo-saxons coexistent depuis plusieurs siècles. Découvrez le Vieux-Montréal, la rue Sainte-Catherine et ses promenades souterraines ou encore le Mont-Royal. Surnommé "la montagne" par les Montréalais, le Mont-Royal offre pléthore d'activités hivernales : ski de fond, randonnée en raquettes, patinage libre, glissades sur chambre à air, etc. De quoi ravir petits et grands. Vous découvrirez la personnalité de Montréal au détour des quartiers, des rues, voire lors des nombreux festivals qui animent une ville qui mérite qu'on s'y attarde. Repas libres. Nuit à l'hôtel.

Jour 3 : Montréal – Québec • (260 km/env. 3 h)

Petit déjeuner. Matinée libre. Pourquoi ne pas opter pour une activité intérieure ? Montréal, métropole culturelle, vous invite à découvrir son planétarium ou encore l'un de ses nombreux

musées : des Beaux-Arts, Pointe-à-Caillière ou McCord. Déjeuner libre et route vers Québec. Installation pour 4 nuits dans votre hôtel. Selon l'option choisie, vous séjournerez à l'Hôtel Le Concorde 3* Sup en catégorie Standard, à l'Hôtel Château Laurier 4* en catégorie Supérieure ou Le Château Frontenac 5* en catégorie Fairmont. Dîner libre.

Jour 4 : Québec

Petit déjeuner. Arpentez à votre rythme la "Vieille capitale", berceau de la francophonie en Amérique. Dans un décor pittoresque hivernal, découvrez l'imposant château Frontenac, les Plaines d'Abraham, la Citadelle, les fortifications et leurs jolies portes, sans oublier le Petit-Champlain, quartier idéal pour magasiner dans des petites boutiques artisanales ou succomber aux plaisirs de la table dans l'un des cafés/restaurants du coin. Pour des sensations fortes, nous vous avons inclus 3 glissades sur la Terrasse Dufferin, un attrait unique au Québec. Attachez votre "tuque" (bonnet), c'est parti!!!!!! Et à la clé, un bon chocolat chaud (inclus) pour vous réchauffer et vous remettre de vos émotions. Déjeuner et dîner libres. Nuit à l'hôtel.

Jour 5 : Québec

Petit déjeuner. Ce matin, pourquoi ne pas aller admirer le pain de sucre au pied de la chute Montmorency ? Vous pouvez choisir de rester au sec et vous rendre au site traditionnel Huron pour en apprendre davantage sur la culture et les traditions des Hurons-Wendat. Déjeuner libre. Cet après-midi, vous revivrez l'histoire du prestigieux Château Frontenac lors d'une visite guidée costumée (1h) de cet hôtel emblématique, l'un des plus beaux sites de la ville de Québec. Vous y découvrirez les illustres personnages et événements historiques ayant façonné l'identité du Fairmont Château Frontenac au fil des ans, de même que son évolution architecturale et la cure de rajeunissement subie au cours des dernières années. Dîner libre. Nuit à l'hôtel.

Jour 6 : Québec

Petit déjeuner. À seulement 30 mn de la ville de Québec, dirigez-vous vers l'Hôtel de Glace*, un site aussi étonnant qu'éphémère que vous pourrez visiter à votre rythme (inclus). La visite se termine au "Ice-Bar" pour siroter un cocktail dans votre verre de glace (inclus). Déjeuner libre. Si les glissades sur la Terrasse Dufferin vous ont plu, pourquoi ne pas essayer celles du Village Vacances Valcartier, ce gigantesque centre de jeux d'hiver, qui plaira aussi bien aux petits qu'aux grands. Dîner libre.

(* ouverture le 4 janvier 2023) – visites et cocktail inclus pour les départs à compter du 30 décembre 2022)

Jour 7 : Québec – Montréal – France • (260 km/env. 3 h)

Petit déjeuner. Matinée libre pour flâner dans les ruelles de la ville ou bien écrire les dernières cartes postales. Déjeuner libre. Dans l'après-midi, route vers l'aéroport de Montréal. Restitution de votre voiture. Envol pour la France. Dîner léger et nuit à bord.

Jour 8 : France

Arrivée en France.

FORMALITES & SANTE



VALIDITE DU PASSEPORT POUR LE VOYAGE

Passeport obligatoire en cours de validité. Depuis le 10/11/2016, chaque voyageur doit obtenir une autorisation de voyage (**AVE** : autorisation de voyage électronique obligatoire), plusieurs jours avant son départ sur le site officiel : <http://www.cic.gc.ca/francais/visiter/ave-commencer.asp> (7\$CA/pers., à payer en ligne) ; l'autorisation reste valable 5 ans. **Attention : billet d'avion + AVE + passeport au même nom (nom de jeune fille pour les femmes mariées).**

Enfants mineurs accompagnés d'un des deux parents : l'enfant doit obligatoirement avoir son propre passeport valide.

Enfants mineurs non accompagnés d'un des deux parents ou ne portant pas le même nom: l'enfant doit obligatoirement avoir son propre passeport valide, accompagné d'une autorisation de sortie du territoire. Nous vous rappelons qu'une autorisation de sortie du territoire est nécessaire pour tout mineur résidant en France, quelle que soit sa nationalité, qui voyage à l'étranger sans être accompagné de l'un de ses parents ayant l'autorité parentale. Pour plus d'informations: <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F1359>.

Conseil : gardez sur vous en permanence une photocopie de votre passeport. Notez aussi le numéro de votre billet d'avion.

Ces informations sont données sous toute réserve de modifications. Nous vous invitons à vérifier les formalités avant votre départ.

ADRESSE UTILE

Ambassade du Canada
130 rue du Faubourg Saint-Honoré 75008 Paris
01 44 43 29 00

SANTE, VACCINS, RECOMMANDATIONS SANITAIRES

À titre informatif (sous réserve d'une confirmation médicale) : pas de vaccin/traitement obligatoire/recommandé. Compte tenu du coût élevé des frais médicaux au Canada, nous vous conseillons de prendre une assurance médicale avant votre départ. En effet, la Sécurité Sociale Française ne rembourse pas les frais médicaux à hauteur de ceux engagés au Canada. N'hésitez pas également à prendre contact avec votre mutuelle en amont afin de connaître vos modalités de remboursement à l'étranger. En cas de problème sur place, sachez que le numéro d'appel d'urgence est le 911 !

INFORMATIONS PAYS

Histoire et politique

Le Canada est un État fédéral constitué de dix provinces et de trois territoires. De par son histoire, le Canada est une monarchie constitutionnelle. C'est-à-dire que le Canada reconnaît un monarque comme chef de l'État, mais une Constitution (*un texte de loi qui fixe l'organisation et le fonctionnement de l'État*) limite ses pouvoirs. Le système politique du Canada est connu sous le nom de système de Westminster (*système démocratique basé sur le modèle du Royaume-Uni*). Le Canada a un système parlementaire avec de fortes traditions démocratiques. La plupart des pratiques législatives sont dérivées du Parlement britannique. C'est pourquoi on parlera de démocratie parlementaire.

Economie

Le Canada est la dixième puissance économique mondiale en 2020 avec un produit intérieur brut de 1 440 milliards d'euros. L'économie canadienne est fortement liée à l'économie des États-Unis, en raison de la proximité géographique et de traités commerciaux : le traité sur l'automobile (1965-2001), l'accord de libre-échange canado-américain (ALE ou FTA en anglais) de 1989 et l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) de 1994. Le Canada dispose de grandes réserves de ressources naturelles (bois, pétrole, minerai) et d'une population active très formée, et a connu une croissance annuelle moyenne de 3 % depuis 1993.

Culture et religion

Le Canada est un pays marqué par une **grande diversité ethnique et religieuse**, avec une majorité de catholiques. Parmi les nombreuses communautés, on compte aussi des protestants, des musulmans, des orthodoxes, des juifs et des hindouistes. Sans oublier les cultes des peuples des premières nations.

Langue

Le Canada a deux langues officielles, le français et l'anglais. Au Québec, c'est le français qui a la priorité et celui-ci est d'ailleurs fortement revendiqué !

Souvenirs et Artisanat

Le sirop d'érable est le produit emblématique du Canada par excellence. Il existe toutes sortes de dérivés : sucre d'érable (bonbons), beurre d'érable (à tartiner), sucette à l'érable, tire d'érable, cornets à l'érable, biscuits feuille d'érable, etc. Le Caribou est cet alcool réputé : il est fait à base de vin (ou porto) et d'alcool blanc. Vous trouverez une variété impressionnante de t-shirts (ou maillots) dans les boutiques souvenirs. Du classique "J'aime le Canada" aux t-shirts avec des expressions québécoises imprimées. Le chapeau de trappeur est le fameux chapeau de fourrure avec une queue "à la Davy Crockett". Les prix affichés sont hors taxes. Celles-ci varient en fonction des Provinces mais sont en moyenne de 15%. N'oubliez pas de les ajouter au tarif indiqué pour avoir une idée du prix réel de l'article.

Savoir-vivre et coutumes

Les Québécois sont réputés, à juste titre, pour leur sens de l'accueil et leur gentillesse. Il est très facile d'établir de bons contacts avec eux, à condition de respecter ces deux règles du savoir-vivre québécois : simplicité et amabilité. Cela pourra vous surprendre mais les Québécois adoptent le tutoiement aisément... avec respect et bienveillance. Lorsque vous rentrerez dans une boutique, on

vous accueillera avec un "Salut, tu vas bien ?". Dans ce pays majoritairement anglophone, le québécois est forcément influencé par l'anglais : la réponse à votre merci sera "Bienvenue" (you are welcome), le dentifrice se dit "pâte à dents" (toothpaste) et lorsqu'on se promène, "on va prendre une marche" (take a walk). Bref, tendez bien l'oreille, vous apprendrez certainement de nouvelles expressions !

INFORMATIONS AUTOTOUR

BON A SAVOIR

Les enfants de moins de 3 ans ne peuvent pas participer à l'activité glissades à Québec. L'Hôtel de Glace n'ouvrira ses portes qu'à compter du 30 décembre 2022 par conséquent, sa visite n'est pas incluse pour tous les départs du **22 au 29 décembre inclus**.

REMARQUE

Les kilomètres ainsi que la durée estimée du temps de transport sont donnés à titre indicatif et peuvent varier en fonction des conditions climatiques, du trafic, des hôtels réservés et des routes empruntées.

Pour des raisons techniques, l'itinéraire proposé peut être inversé et l'ordre des visites modifié, mais cela ne change en rien l'intérêt ou la faisabilité du programme.

Certaines visites et autres activités en extérieur, dépendent des conditions météorologiques.

En cas de non-disponibilité de la classe de vol prévue, des suppléments seront appliqués et à régler par le client au moment de la réservation.

NIVEAU DE DIFFICULTÉ

Cet autotour ne comporte pas de difficultés particulières.



Le prix comprend l'hébergement pour deux (2) nuits à Montréal et quatre (4) nuits à Québec. **Les hébergements mentionnés au programme sont indiqués à titre indicatif et sujets à changement.**

LISTE DES HEBERGEMENTS A TITRE INDICATIF

3 catégories d'hébergement au choix :

- Standard (3* et 3* Sup)

- Montréal : 2 nuits à l'Hôtel Faubourg Montréal 3*, Les Suites Labelle 3*, Le Nouvel Hôtel & Spa Montréal 4* ou similaire.
- Québec : 4 nuits à l'Hôtel le Concorde 3* Sup, Hôtel Le Château Laurier 4* (en chambre classique), Hôtel Manoir Victoria 4* ou similaire.

- Supérieure (4*)

- Montréal : 2 nuits à l'Hôtel 10 Montréal 4*, Méridien Versailles Montréal 4* ou similaire.
- Québec : 4 nuits à l'Hôtel Château Laurier Québec 4*, Hôtel Manoir Victoria 4* ou similaire.

- Fairmont (5*)

- Montréal : 2 nuits au Fairmont Queen Elizabeth Hotel 5*.
- Québec : 4 nuits au Fairmont Château Frontenac 5*.

Stationnement aux hôtels :

Le parking est inclus dans vos hôtels.

Attention : à l'hôtel Les Suites Labelle, le parking est uniquement pour les petites voitures, donc pas de SUV ni de Jeep. A l'hôtel 10 Montréal, au Château Laurier et au Fairmont le Château Frontenac, c'est un valet parking.

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Les activités extérieures sont sujettes à des conditions d'enneigement favorables.

Visite guidée costumée (1h) du Château Frontenac

Comment s'y rendre:

Départ du Kiosque Princesse Louise au 1884 Terrasse Dufferin, situé derrière le Fairmont Le Château Frontenac.

Notes et remarques:

- Les passagers doivent reconfirmer l'heure de départ 24 heures à l'avance en contactant le fournisseur directement.
- Prévoir des vêtements appropriés selon la température extérieure

***Glissades à la Terrasse Dufferin :**

- Nom: AU 1884
- Tel : 1 418 977-8977
- Internet : www.au1884.ca

Venez profiter des glissades de la Terrasse Dufferin situées en plein cœur du Vieux-Québec!

Jours d'opérations:

La saison est du 15 décembre au 15 mars.

Ouvert de 10h00 à 17h00 tous les jours.

Politique enfants :

L'activité est recommandée pour les enfants de 3 ans et plus. Tous les enfants âgés de 10 ans et moins doivent obligatoirement être accompagnés pour glisser.

Inclusions:

- Les traînes sauvages sont fournies
- 1 à 3 glissades selon le forfait choisi
- 1 breuvage selon le forfait choisi

Notes et remarques:

- L'activité est d'une durée de 30 minutes à 1 heure selon le nombre de personnes ainsi que le forfait choisi.
- Il y a 3 corridors de glisse et chaque traîne peut accueillir 4 personnes maximum.
- Il est recommandé d'être habillé chaudement.

Comment s'y rendre:

- Rendez-vous au kiosque Princesse Louise, situé sur la Terrasse Dufferin, derrière le Château Frontenac.

***Visite libre de l'Hôtel de glace :**

- Nom: HÔTEL DE GLACE
- Tel : 1 418 844-8800
- Internet : <https://www.valcartier.com/fr/activite/hotel-glace/>

Conçu avec pour seuls matériaux la glace et la neige, l'Hôtel de Glace propose un décor fascinant et une expérience qui sort de l'ordinaire. Avec son esthétisme sans pareil, ses sculptures grandioses, son majestueux lustre de glace, ses chambres et suites thématiques au design unique, sa magnifique chapelle ainsi que sa populaire Grande Glissade, l'Hôtel de Glace étonne à chaque visite!

Comment s'y rendre :

1860 Boulevard Valcartier, Saint-Gabriel-de-Valcartier, QC G0A 4S0

Jours d'opérations:

Du 4 janvier 2023 au 1er mars 2023, tous les jours entre 10h00 et 20h00.

Les dates d'opérations et heures d'ouverture vont selon les conditions météorologiques, donc sujettes à changement

Inclusions:

- Visite autonome de l'Hôtel de Glace
- Un cocktail servi dans un verre de glace
- Pourboire sur le cocktail

Notes et remarques:

- Remettre le bon d'échange au comptoir réservations forfaits groupes.
- Stationnement gratuit sur place, si besoin.

DEPARTS PENDANT LES FÊTES

Départ du 22 & 23 décembre: Noël à Québec. Aucune inclusion spéciale. Attention: Ces départs n'incluent pas la visite de l'Hôtel de Glace, comme celui-ci ouvre le 4 janvier.

Départ du 24 & 25 décembre: Noël à Montréal. Aucune inclusion spéciale. Attention : Ces départs n'incluent pas la visite de l'Hôtel de Glace, comme celui-ci ouvre le 4 janvier.

Départ du 26 et 27 décembre: Célébration du Nouvel An à Québec. Aucune inclusion spéciale. Possibilité de participer au grand rassemblement sur la Grande-Allée à Québec avec spectacles gratuits, spectacle pyrotechnique et décompte. Ainsi que plusieurs événements payants au cœur de la ville. Attention : Ces départs n'incluent pas la visite de l'Hôtel de Glace, comme celui-ci ouvre le 4 janvier.

Départ des 28 et 29 décembre : Célébration du Nouvel An à Québec. Aucune inclusion spéciale. Possibilité de participer au grand rassemblement sur la Grande-Allée à Québec avec spectacles gratuits, spectacle pyrotechnique et décompte. Ainsi que plusieurs événements payants au cœur de la ville.

Départ des 30 et 31 décembre: Nouvel An à Montréal. Aucune inclusion spéciale. Possibilité de participer au grand rassemblement au Vieux-Port de Montréal avec spectacles gratuits, feux d'artifices et décompte. Ainsi que plusieurs événements payants au cœur de la ville.

INFORMATIONS PRATIQUES



Avec majoritairement un **climat** continental humide, le **Canada** est soumis à des écarts de température importants entre les saisons. Des **hivers** rudes neigeux avec des températures pouvant descendre jusqu'à -20°C en janvier et des étés chauds avec un thermomètre qui peut grimper jusqu'à 30°C en août.



Repas inclus : 6 petits déjeuners, une boisson à la Terrasse Dufferin et un cocktail à l'hôtel de Glace.

Pour les repas non compris, prévoir entre 10 et 50 \$CAD par personne. Du « fast food » à la brasserie et au restaurant, il est obligatoire de laisser 15% pour le service car il n'est jamais inclus dans les additions. Les serveurs, qui ont un salaire fixe très bas, vivent grâce aux pourboires. Si vous payez avec une carte de crédit, 3 choix de pourcentage vous seront suggérés ou vous pouvez rentrer vous-même le montant souhaité. Ne manquez pas de goûter à la célèbre poutine !



Le pourboire (tip ou gratuity) fait partie de la culture, même s'il est en fonction de la satisfaction du client (et rares sont les clients insatisfaits par le service des canadiens), il est d'usage de laisser un pourboire au guide et au chauffeur en remerciement de leurs services. Nous conseillons 4 à 5 \$CAD/jour/pers. au guide et 3 à 5 \$CAD/jour/pers. au chauffeur. Pour les services combinés d'un chauffeur-guide, nous recommandons un minimum de 5 \$CA/pers./jour passés en circuit. La somme habituelle pour les guides locaux offrant les tours de ville, est de 3 \$CA/pers/guide. On laisse aussi 15% au chauffeur de taxi.



Pour les appareils photos numériques, prévoir des cartes mémoires suffisantes, une batterie de rechange et votre chargeur. Un filtre UV sera une protection efficace pour votre objectif. Un téléobjectif de 80-135 ou 200 mm est très apprécié pour les photos d'animaux. Votre aimable diplomatie et votre courtoisie sont indispensables pour vous faire accepter des peuples rencontrés.



110 / 115 Volt. Les prises de courant canadiennes ont des fiches plates. Il est donc nécessaire de se munir d'un adaptateur universel.

BOUCLER SA VALISE



Prévoyez une valise à roulette fermant à clef. Un petit bagage à main, pour vos affaires de la journée, une pochette ou ceinture de sécurité pour vos papiers.

Chaussures :

Prévoyez des bottes chaudes (type Moon boots ou Sorel) pour les activités en plein-air. Ces bottes doivent bien tenir aux pieds. Prévoyez aussi des chaussons ou pantoufles pour le soir en hôtel.

Vêtements :

Nous vous conseillons d'apporter :

- Chaussettes de laine
- Sous-vêtements longs et/ou des collants chauds
- Pantalons souples de style " jogging " pour mettre sous l'équipement

- Gilets de laine et pulls à col roulé
- Gilets de polar ou de molleton
- Des vêtements chauds et souples
- Chaussures confortables pour le soir
- Le nécessaire de toilette
- Lunettes de soleil
- Caméscope et appareil photographique
- Nous recommandons fortement le port du faux - col lors de journée d'hiver très froide (ou écharpe)

VOYAGE ET PARTAGE

Votre environnement

Les itinéraires que vous allez parcourir ont été choisis pour leur beauté, leur authenticité ou leur originalité. Quelques principes permettront à d'autres voyageurs d'apprécier ces mêmes paysages. L'eau est un bien précieux dans de nombreux pays (désertiques ou non), ne la souillez pas (prévoyez toujours des savons et shampoings biodégradables). Les animaux que vous pouvez rencontrer sont chez eux, ne les dérangez pas et essayez de passer inaperçus... Enfin certains sites ou parcs naturels sont protégés et imposent un règlement qu'il est important de respecter. Bref, ne laissez aucune trace derrière vous, ramassez vos déchets et suivez les conseils de votre guide ! Si, malgré toutes les attentions que nous portons à l'environnement, vous constatez une négligence quelconque, nous vous demandons de la communiquer à votre agence.

Vos rencontres

Sur votre route, vous aurez souvent l'occasion de rencontrer les populations locales. Où que vous soyez, sachez faire preuve de discrétion et d'humilité. La multiplicité des cultures et des traditions fait que certaines attitudes sont perçues différemment selon les pays. Pour ne pas commettre d'impair, prenez le temps de comprendre les personnes que vous rencontrez, prenez le temps de créer des liens. Là aussi, écoutez les conseils de votre guide ! Il connaît mieux que quiconque les comportements à éviter ou à adopter. Par exemple, si vous souhaitez prendre une personne en photo, demandez-lui toujours sa permission. Le meilleur moyen qu'elle accepte est d'avoir établi un contact préalable. De même, ne distribuez pas des cadeaux à tout va... Cela incite souvent les enfants à mendier, pour éviter ce genre de dérive, mieux vaut se référer aux structures locales compétentes (faire un don à l'école, à l'hôpital, aux autorités locales etc.). Enfin, veillez à ne pas porter de tenue trop légère (short court, décolleté...) et éviter les comportements exubérants.

RECOMMANDATIONS

Comme dans tout voyage, évitez d'emporter des objets de valeur. Assurez votre matériel vidéo et photo. - N'emportez jamais d'objets dont la perte serait source d'ennuis. - Emportez également une photocopie de vos papiers d'identité. - Ne donnez pas l'impression de porter des objets de valeur en exhibant des T-shirt avec des marques apparaissant en gros. Cela vous fera paraître aussi riche que si vous portiez des bijoux. - Gardez un peu de monnaie sous la main, loin de vos économies, afin de ne pas devoir sortir une grosse somme à chacun de vos achats. - Suivez attentivement les conseils de vos guides locaux et accompagnateurs. - Ne laissez jamais vos objets de « valeurs » (argent, passeport, billets d'avions) « traîner » dans votre véhicule, restaurants... chaque fois que cela est possible, laissez-les dans le coffre de l'hôtel.

BIBLIOGRAPHIE

Les Belles sœurs de Michel Tremblay.
Un homme et son pêché de Claude-Henri Grignon.
La Trilogie Le goût du bonheur (Gabrielle, Adélaïde, Florent) de Marie Laberge.
Les Chroniques de Stéphane Laporte.
Le plongeur de Stéphane Larue
6 degrés de liberté de Nicolas Dickner

MINI LEXIQUE

Bonjour : allo
De rien, je vous en prie : bienvenue
Cher : dispendieux
Bavarder : jaser
Petit déjeuner : déjeuner
Déjeuner : dîner
Dîner : souper
Faire les magasins : magasiner
Faire marcher : niaiser

Nous vous souhaitons un très beau voyage !